

## Intended use

Your BLACK+DECKER SVA420B 2 in 1 Stick vac has been designed for vacuum cleaning purposes. These appliances are intended for household use only.



Read all of this manual carefully before operating the appliance.

## Safety instructions



**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Warning!** When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

- Read all of this manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

## Using your appliance

- Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- Do not use the appliance near water.
- Do not immerse the appliance in water.
- Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## Inspection and repairs

Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.

- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- Regularly check the charger lead for damage. Replace the charger if the lead is damaged or defective.

- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Additional safety instructions

### After use

- Unplug the charger before cleaning the charger or charging base.
- When not in use, the appliance should be stored in a dry place.
- Children should not have access to stored appliances.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided.

These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

## Batteries and chargers

### Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not expose the battery to heat.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- Charge only using the charger provided with the appliance/tool. Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- Do not charge damaged batteries.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.

- In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

**Warning!** The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

## Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

**Warning!** Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the appliance with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The appliance/battery must be placed in a well ventilated area when charging.

## Electrical safety

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

## Symbols on the charger



Read all of this manual carefully before using the appliance



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Short circuit proof safety isolating transformer. The mains supply is electrically separated from the transformer output.



SMPS



Indication of polarity.



The charging base is intended for indoor use only.

## Labels on appliance

The following symbols appear on this appliance along with the date code



Read all of this manual carefully before using the appliance



JOD-S-180050BS

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off power switch
2. Dust bowl release button
3. Dust bowl
4. Chassis on/off power switch
5. Brush control switch
6. Upper handle
7. Main chassis
- 7a. Chassis release button
8. Floor head
9. Floor charging base
- 9a. Tool storage
10. Charger
11. Brush tool accessory
12. Crevice tool accessory

## Use

### Switching on and off (Fig. A)

- To switch on, press the on/off switch (1) located on the handle of the main unit (1), or alternatively on the chassis handle (4).
- To switch off, press the on/off switch (1) or (4).

### Using Accessories (Fig. B)

- The appliance is supplied with a brush tool (11) and a crevice tool (12).
- Fit the chosen accessory into the front of the appliance as shown in Figure B.

### Fitting the upper handle to the main chassis (Fig. C, D)

- The stick vac chassis is supplied in 2 parts, the upper handle (6) and the lower chassis (7), but they are connected by a wire.
- Slide the upper handle (6) into the main chassis (7) as shown in figure C.
- Ensure the wire is not trapped.
- Secure with retaining screw (13) as shown in figure D.

### Fitting the floor head to the Chassis (Fig. E)

- Slide the main chassis (7) into the floor head (8) until an audible click is heard, as shown in figure E.

**Fitting the vacuum to the Chassis (Fig. F, G)**

- Slide the vacuum, nozzle first, into the chassis (7) until an audible 'click' is heard as shown in figure F.

**Note:** Ensure that appropriate fixings for the type of wall surface are used.

- Place the appliance into the charging base (9) as shown in figure H.
- Plug the charger (10) into the charging base (9)
- Plug the charger (10) into an electrical outlet.
- Switch the electrical outlet on. The LED charging indicator (14) will illuminate (Fig. I).

**Cleaning the filters (Fig. J, K, L)**

- Press the dust bowl release button (2) and lift out the dust bowl (3) (Fig.J)
- Lift the filter assembly (15) from the dust bowl (3) (Fig.K).
- Empty the dust bowl by lightly shaking over a dustbin.
- The filter (16) can now be removed from the pre filter (15) by rotating anti clockwise figure L.
- Tap to empty excess dust and detritus from the filter, pre filter and dust-bowl figure L1.
- Rinse out the dust-bowl with warm soapy water figure L1.
- Wash the filters with warm soapy water figure L1.
- Make sure the filters and dust-bowl are dry.
- Refit the filters into the appliance.
- Close the dust-bowl. Make sure the release latch (2) clicks into place.

From time to time wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the appliance in water.

**Removing and cleaning the beater bar (Fig. M)**

- Pinch and lift the plastic tab on the pivoting clip (17) away from the floor head.
- Lift the beater bar (18) out of the floor head.
- Ensure the beater bar and pivoting clip are replaced before using the vacuum.

**Maintenance**

Your BLACK+DECKER cordless appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on cordless appliances:

- Run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

**Replacing the filters**

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your BLACK+DECKER dealer (cat. no: SVF11).

- Remove the old filters as described above.
- Fit the new filters as described above.

**Protecting the environment**

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with other household waste. Make this product available for separate collection.

- BLACK+DECKER provides a facility for recycling BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.
- You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorized BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contact are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Technical Data**

	<b>SVA420B</b>
Voltage	14.4V
Watt hours	28.8Wh
Weight	2Kg
Charger	JOD-S-180050BS
Input Voltage (V <sub>ac</sub> )	100-240
Output Voltage (V)	18
Current (mA)	500
Approx charge time (h)	4



## Warranty

BLACK+DECKER is confident of the quality of its products and offers an outstanding warranty.

This warranty statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

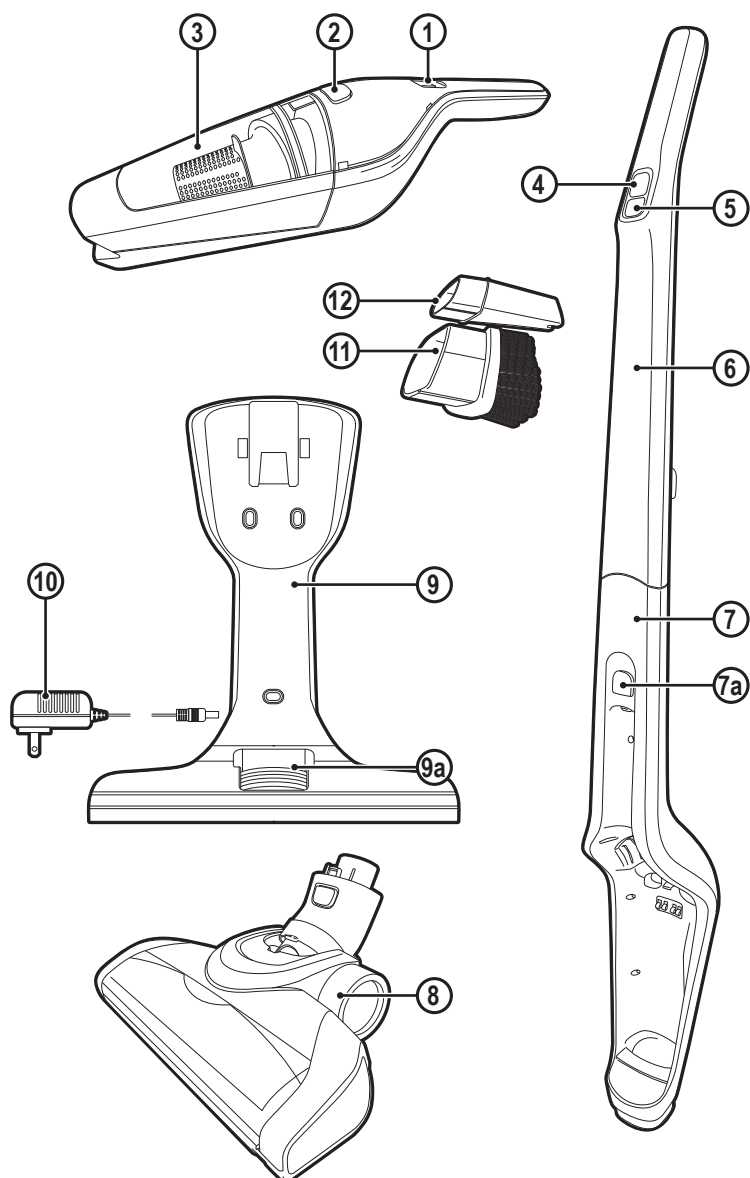
The warranty is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

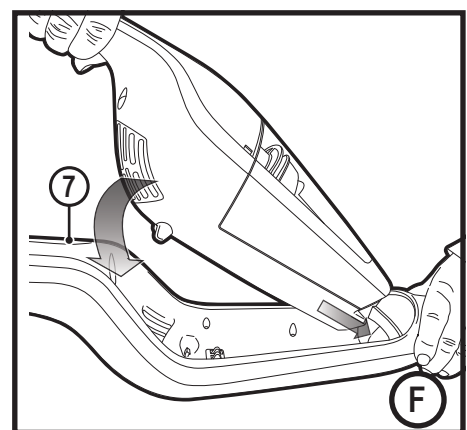
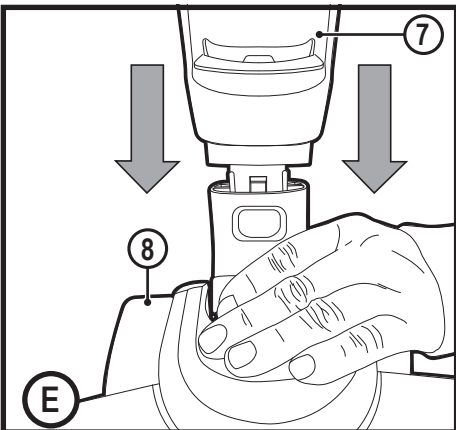
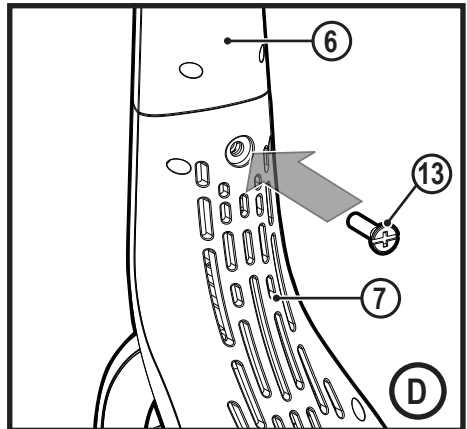
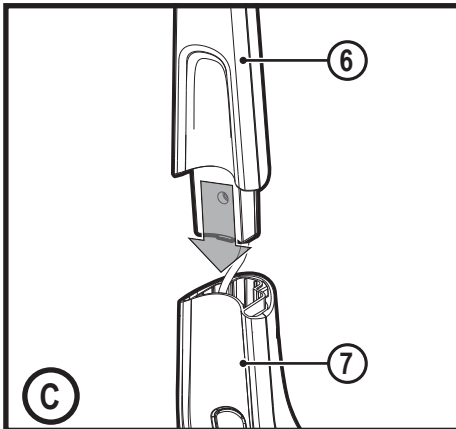
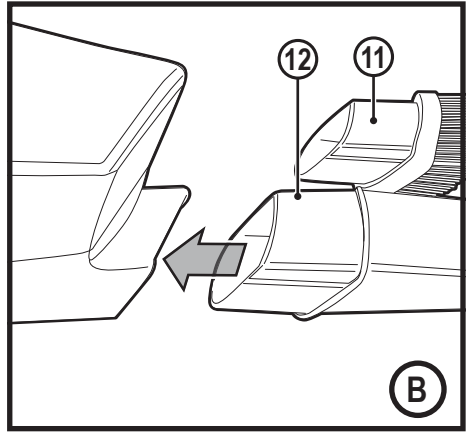
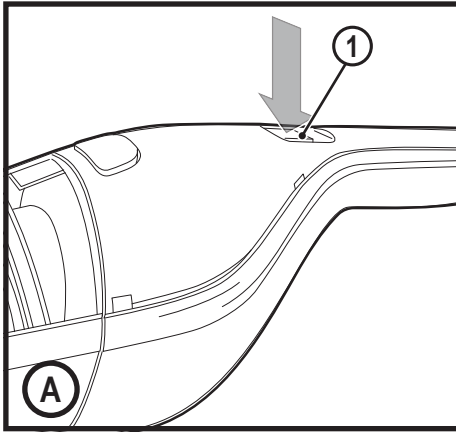
If a BLACK+DECKER product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER warranty to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

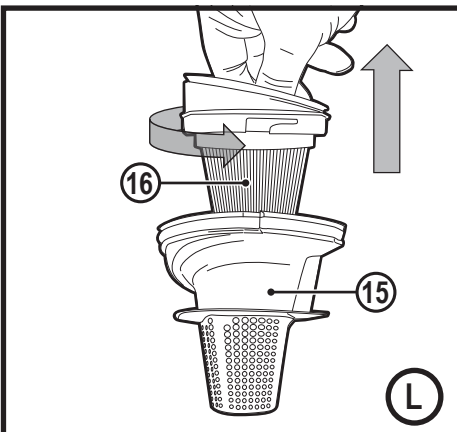
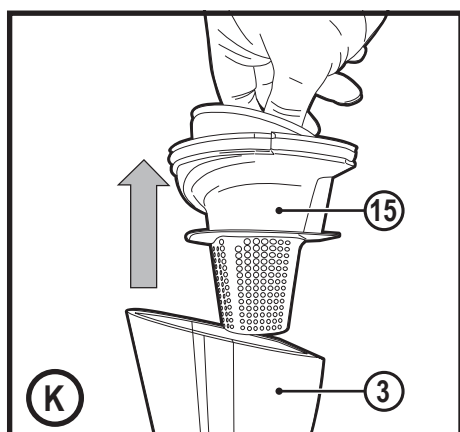
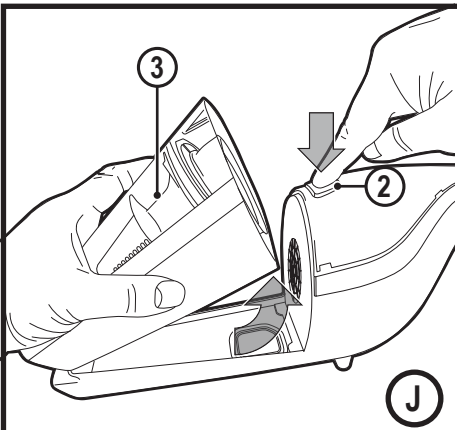
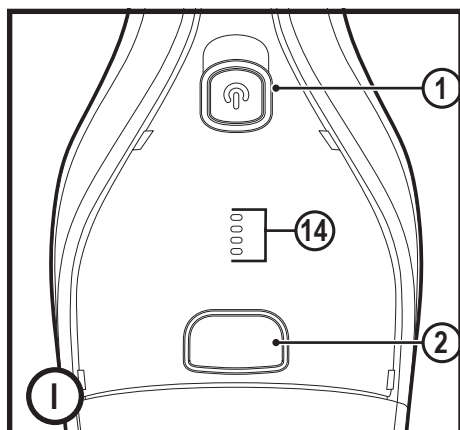
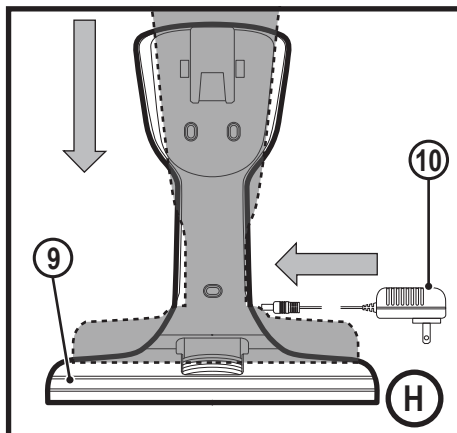
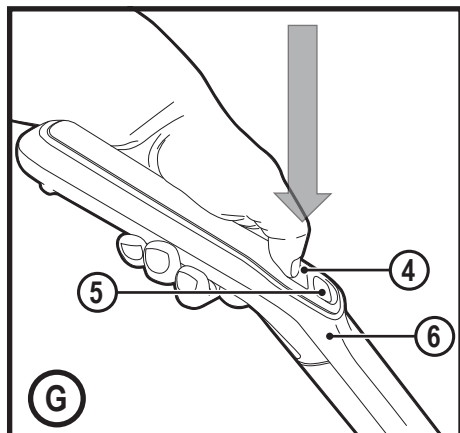
- The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- The product has been subjected to misuse or neglect;
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or BLACK+DECKER service staff.

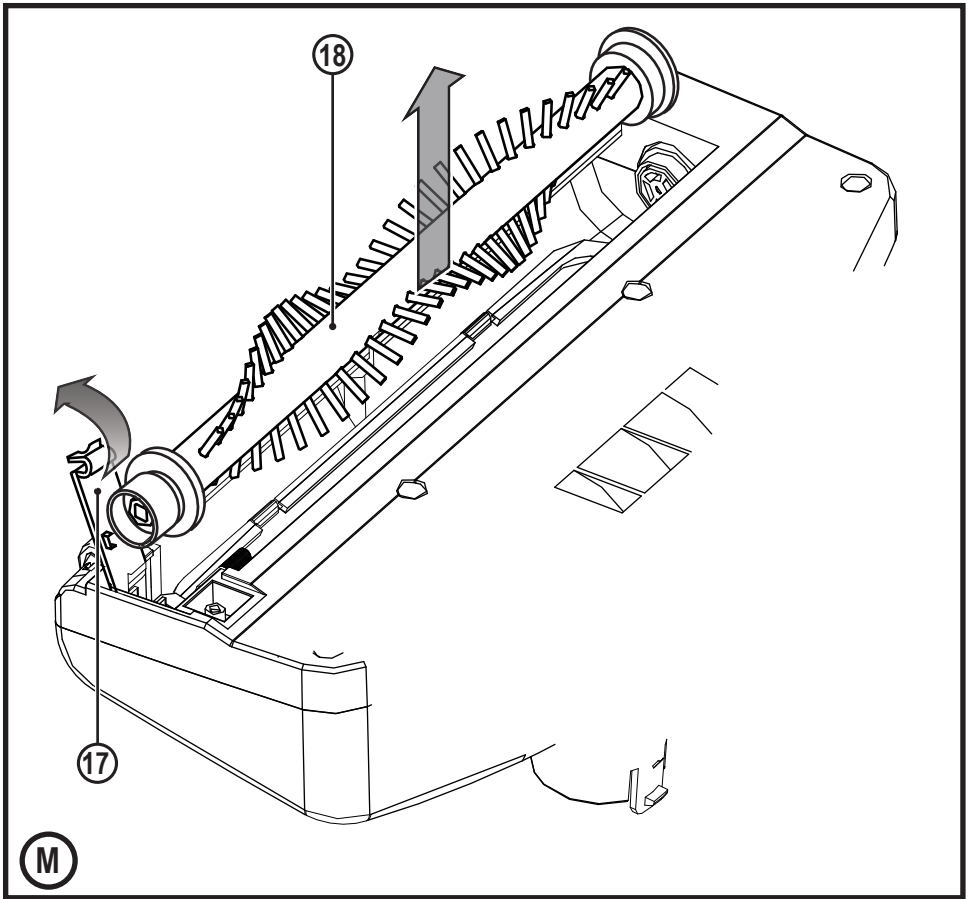
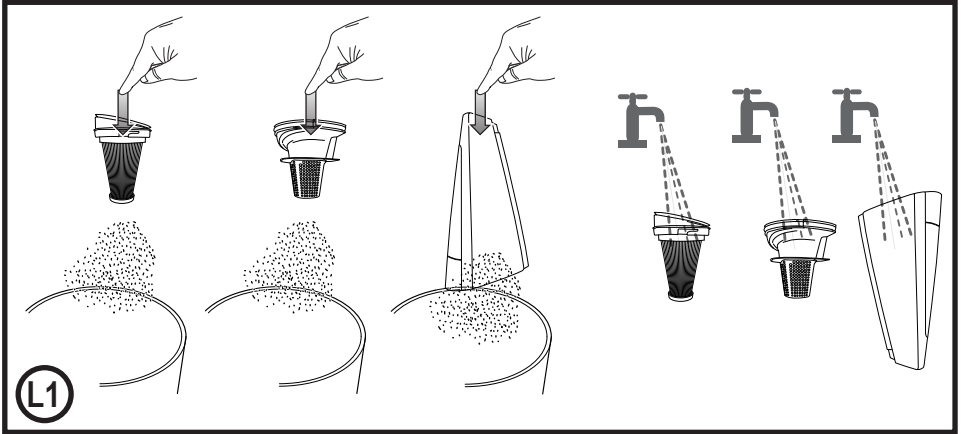
To claim on the warranty, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual.

Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).









## Utilisation prévue

Votre aspirateur balai BLACK+DECKER SVA420B 2 en 1 a été conçu pour le nettoyage par aspiration. Ces appareils sont destinés à une utilisation exclusivement domestique.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité.

## Consignes de sécurité



**Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.** Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.



**Avertissement !** De simples précautions de sécurité sont à prendre pour l'utilisation d'un appareil alimenté par batterie. Les conseils suivants doivent toujours être suivis, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les fuites de batterie, les blessures et les dommages matériels.

- Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- L'utilisation prévue de cette machine est décrite dans ce manuel. L'utilisation d'un accessoire ou de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut présenter un risque de blessures.
- Gardez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

## Utilisation de votre appareil

- N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des liquides ou des matériaux qui pourraient prendre feu.
- N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Maintenez le fil du chargeur éloigné de toute source de chaleur, de zones grasses et de bords tranchants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles déficientes ou qui manquent d'expérience ou de connaissance s'ils sont supervisés ou ont été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des dangers potentiels. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent en aucun cas assurer le nettoyage et la maintenance sans surveillance.

## Vérification et réparations

- Avant utilisation, vérifiez que les pièces de l'appareil sont en bon état. Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.
- Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

## Consignes de sécurité supplémentaires

### Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc...

Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les blessures dues au contact avec une pièce rotative/mobile.
- Les blessures dues au contact avec une pièce chaude.
- Les blessures dues au remplacement de pièces, ou d'accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée de l'appareil. Une utilisation prolongée de l'appareil nécessite des pauses régulières.

## Batteries et chargeurs

### Batteries

- Ne tentez jamais sous aucun prétexte de les ouvrir.
- Ne mettez pas la batterie en contact avec l'eau.
- N'exposez pas les batteries à la chaleur.
- Ne les stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40° C.
- Ne les rechargez qu'à une température ambiante comprise entre 10° C et 40° C.
- Ne les rechargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil/l'appareil. L'utilisation d'un chargeur inadapté peut conduire à un choc électrique ou à la surchauffe de la batterie.
- Pour la mise au rebut des batteries, respectez les instructions mentionnées à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne déformez et n'endommagez pas le bloc-batterie en le perçant ou en le cognant, ceci pourrait entraîner des blessures et un incendie.
- Ne rechargez pas des batteries endommagées.
- Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez tout contact avec la peau.

- En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

**Avertissement !** Le liquide de batterie peut provoquer des blessures ou des dommages. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.

## Chargeurs

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à celle de la plaque signalétique et des informations du tableau de données techniques.

**Avertissement !** N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur ordinaire.

- N'utilisez votre chargeur Black & Decker que pour recharger la batterie fournie avec l'outil. D'autres batteries pourraient exploser et provoquer des blessures et des dommages.
- Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker afin d'éviter tout accident.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Pour le chargement, l'appareil/l'outil/la batterie doivent être placés dans un endroit bien aéré.

## Sécurité électrique

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur ordinaire.

## Symboles sur le chargeur



Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.



Cet outil est doublement isolé et ne nécessite donc aucun fil de terre. Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



F

Transformateur avec dispositif de protection contre les courts-circuits. L'alimentation secteur est électriquement indépendante de la sortie du transformateur.



SMPS



Indication de polarité.



Le support de charge ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

## Étiquettes apposées sur l'appareil

Les pictogrammes qui suivent figurent sur l'appareil avec le code date :



Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.



JOD-S-180050BS

## Caractéristiques

Cet appareil dispose de tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de dégagement du collecteur de poussière
3. Bac à poussières
4. Interrupteur marche/arrêt sur le châssis
5. Sélecteur de brosse
6. Poignée supérieure
7. Châssis principal
- 7a. Bouton de libération du châssis
8. Brosse pour parquet
9. Support de charge au sol
- 9a. Compartiment de rangement
10. Chargeur
11. Accessoire brosse
12. Accessoire suceur

## Utilisation

### Mise en marche et extinction (Fig. A)

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1) situé sur la poignée de l'unité principale (1) ou sur la poignée du châssis (4).
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1) ou (4).

### Utilisation des accessoires (Fig. B)

- L'appareil est fourni avec une brosse (11) et un suceur (12).
- Insérez l'accessoire choisi à l'avant de l'appareil, comme indiqué sur la figure B.

### Installation de la poignée supérieure sur le châssis principal (Fig. C, D)

- Le châssis de l'aspirateur balai est fourni en 2 parties, la poignée supérieure (6) et le châssis inférieur (7), mais elles sont raccordées par un fil.
- Glissez la poignée supérieure (6) dans le châssis principal (7), comme illustré par la figure C.
- Assurez-vous que le fil n'est pas coincé.
- Fixez-le à l'aide de la vis de retenue (13), comme illustré par la figure D.

### Installation de la brosse pour parquet sur le châssis (Fig. E)

- Glissez le châssis principal (7) dans la brosse pour parquet (8) jusqu'à entendre un clic, comme illustré par la figure E.

### Installation de l'aspirateur sur le châssis (Fig. F, G)

- Glissez d'abord l'embout de l'aspirateur dans le châssis (7) jusqu'à entendre un clic, comme illustré par la figure F.
- Pour retirer l'aspirateur du châssis, appuyez sur le bouton de libération (7a) et soulevez.
- L'appareil peut maintenant être utilisé à l'aide du bouton marche/arrêt (4) sur la poignée (6). Cela vous permet aussi d'utiliser les barres de battage à l'aide du contrôle « brosse active » (5) comme illustré par la figure G.

### Charge (figure H)

- Le support de charge (9) devra être solidement fixé à un mur

**Remarque :** Assurez-vous d'utiliser les fixations correctes en fonction du type de mur.

- Placez l'appareil sur la base de rechargement (9), comme illustré par la figure H.
- Branchez le chargeur (10) dans le support de charge (9)
- Branchez le chargeur (10) dans une prise électrique.
- Alimentez la prise électrique. Le voyant de charge (14) s'allume (Fig. I).

### Nettoyage des filtres (Fig. J, K, L)

- Appuyez sur le bouton de dégagement (2) et soulevez le collecteur de poussière (3) (figure J)
- Soulevez l'ensemble filtre (15) du bac à poussières (3) (Fig. K).
- Videz le bac à poussières en le secouant doucement au dessus d'une poubelle.
- Le filtre (16) peut alors être retiré du pré-filtre (15) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. L).
- Pour vider l'excédent de poussière et les débris, battez le filtre, le pré-filtre et le bac à poussières (Fig. L1).
- Rincez le bac à poussières avec de l'eau chaude savonneuse (Fig. L1).
- Nettoyez les filtres à l'eau chaude savonneuse (Fig. L1).
- Assurez-vous que les filtres et le bac à poussières sont secs.
- Réinstallez les filtres dans l'appareil.
- Refermez le bac à poussières. Assurez-vous que le loquet de libération (2) est bien clipsé en place.

De temps en temps, passez un chiffon humide sur l'appareil. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

### Retrait et nettoyage de la barre de battage (Fig. M)

- Pincez et soulevez l'onglet en plastique sur l'attache pivotante (17) dans la direction opposée à la brosse pour parquet.
- Sortez la barre de battage (18) de la brosse pour parquet.
- Assurez-vous que la barre de battage et l'attache pivotante sont remises en place avant d'utiliser l'aspirateur.

### Maintenance

Votre appareil BLACK+DECKER sans fil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement constant et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

**Avertissement !** Avant toute intervention de maintenance sur les appareils sans fil :

- Déchargez complètement la batterie si elle est intégrée et éteignez l'appareil.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le carter moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

### Remplacement des filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés. Vous trouverez des filtres de rechange chez votre revendeur BLACK+DECKER (cat. n° SVF11).

- Retirez les filtres usagés comme décrit plus haut.
- Installez les filtres neufs comme décrit plus haut.

### Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.

- BLACK+DECKER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.



- Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)
- de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Données techniques

	SVA420B
Tension	14.4V
Watt-heures	28.8Wh
Poids	2Kg
Chargeur	JOD-S-180050BS
Tension d'entrée ( $V_{ca}$ )	100-240
Tension de sortie (V)	18
Courant (mA)	500
Durée de charge approximative (h)	4

## Garantie

BLACK+DECKER est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue.

Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux.

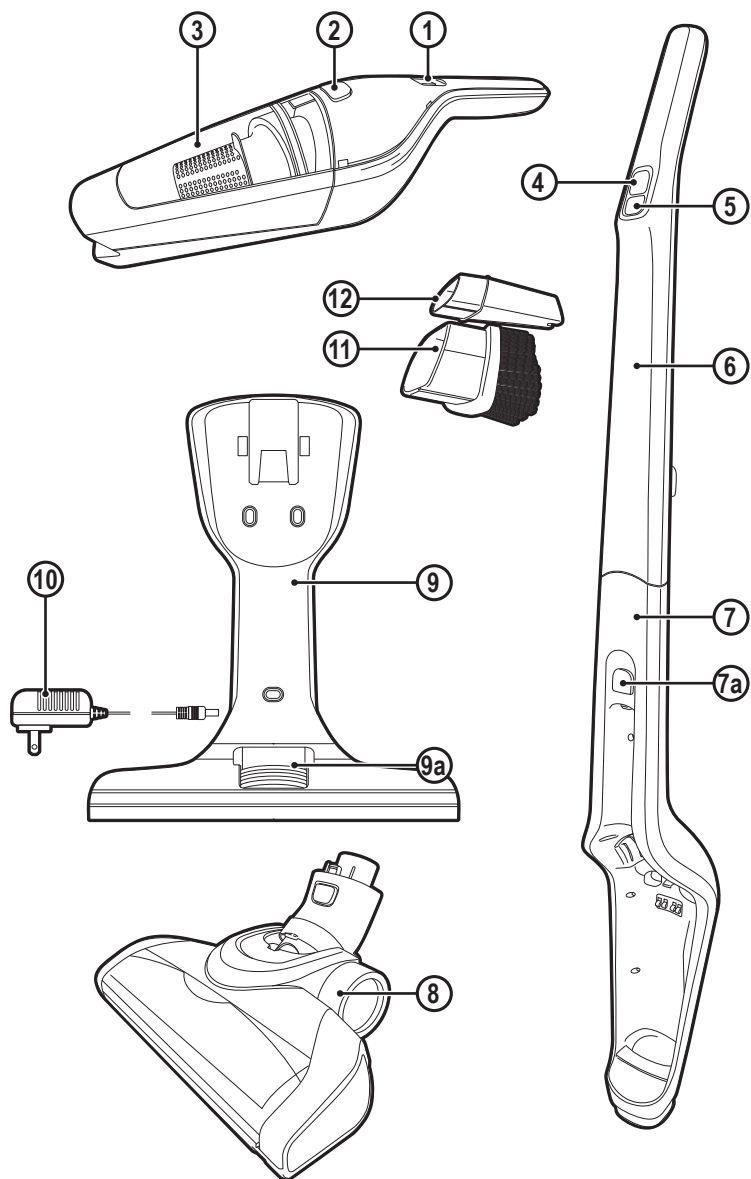
La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

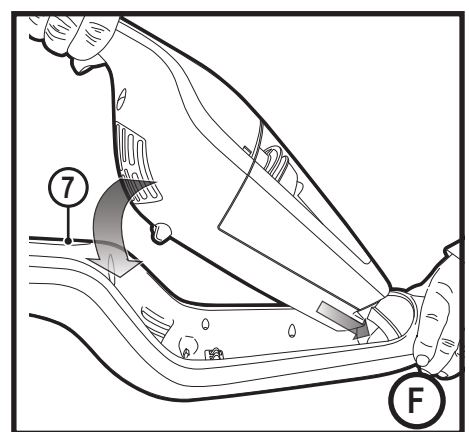
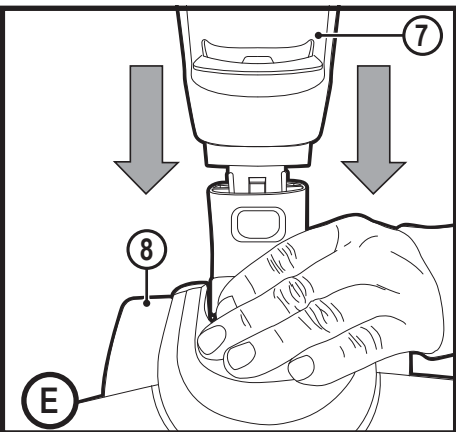
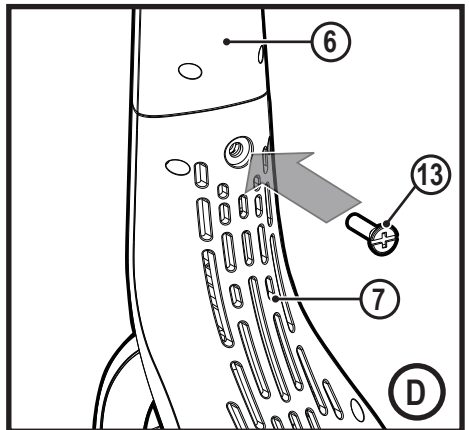
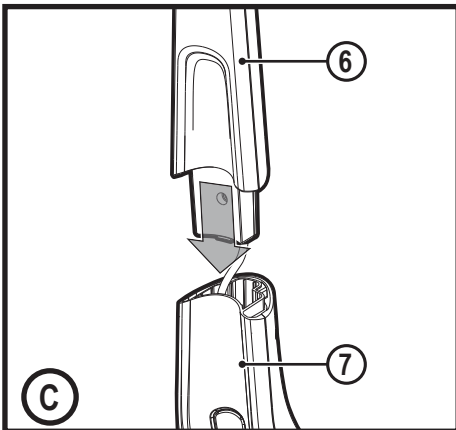
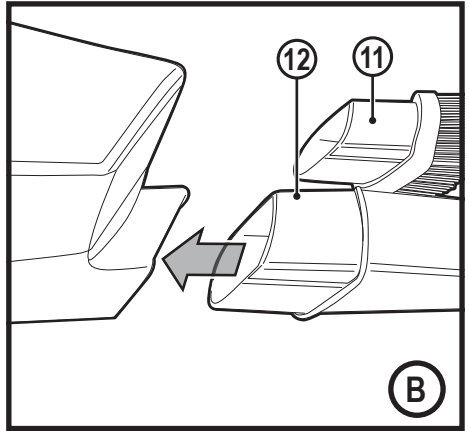
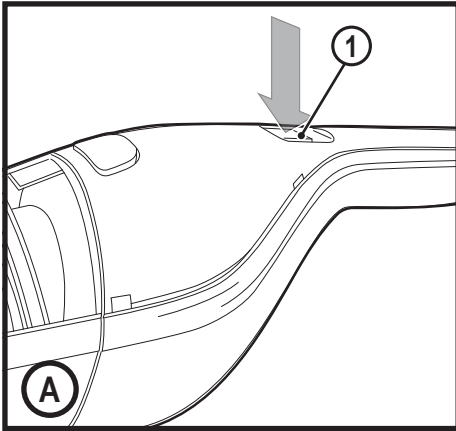
Si un produit BLACK+DECKER s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, BLACK+DECKER garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes:

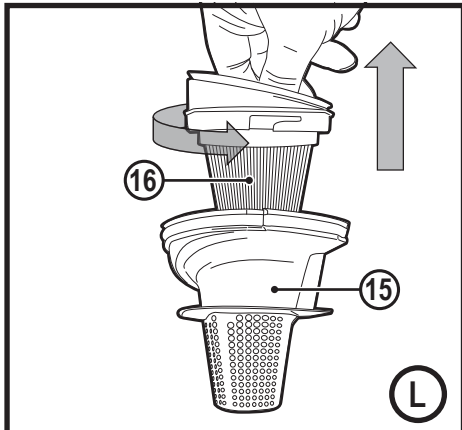
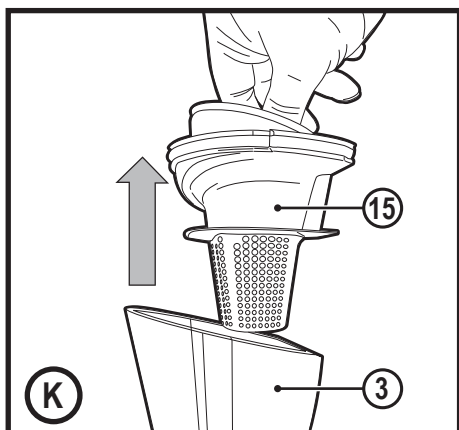
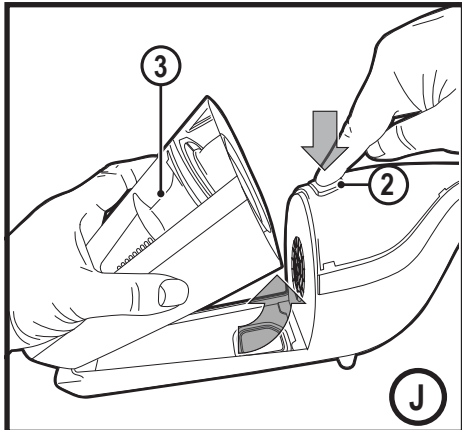
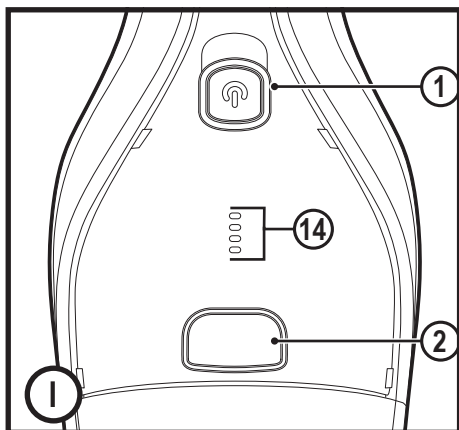
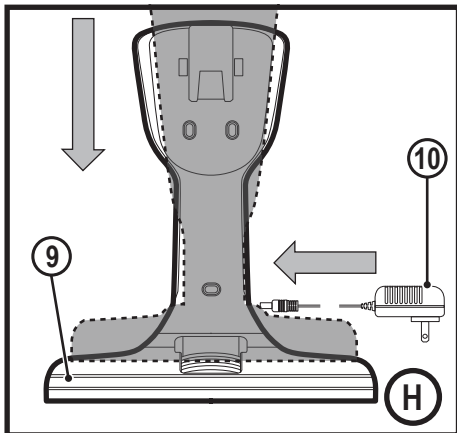
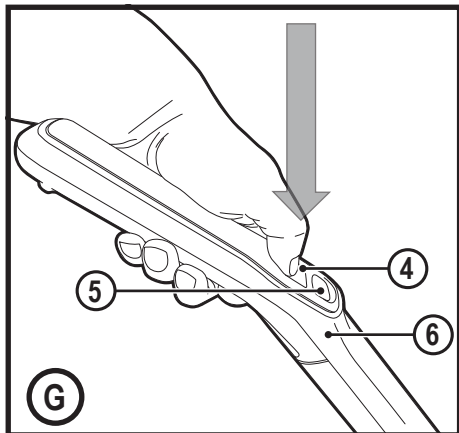
- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de BLACK+DECKER.

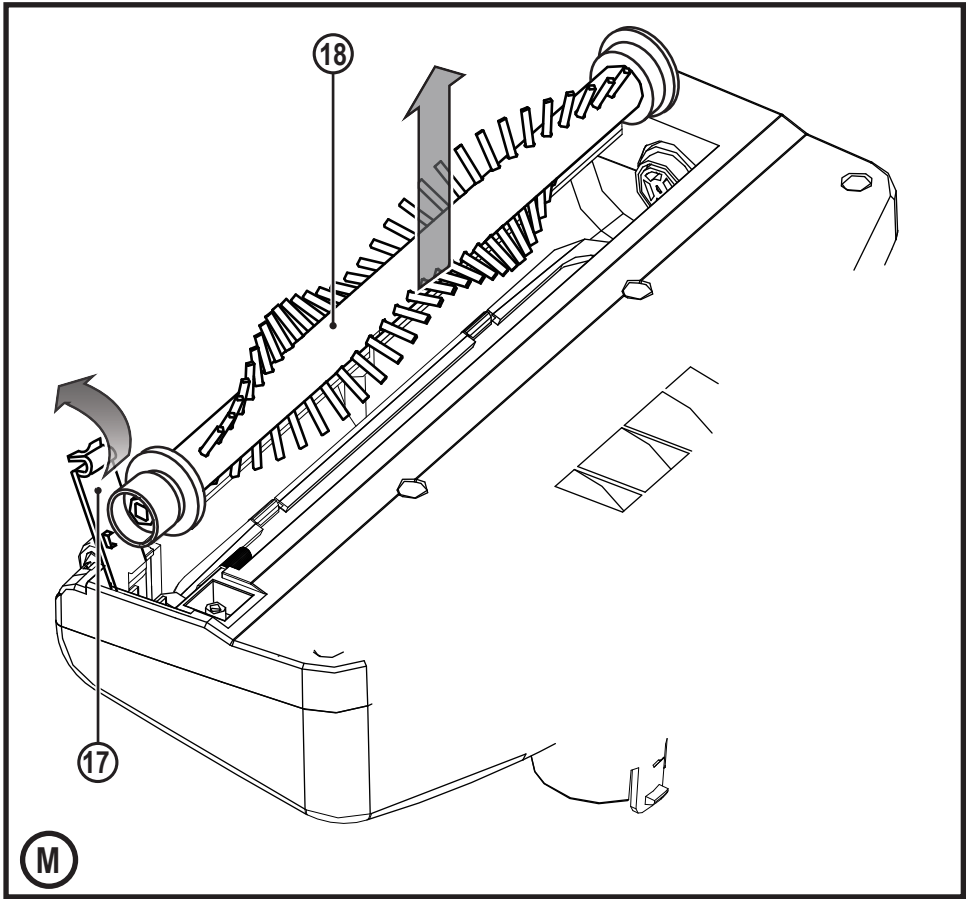
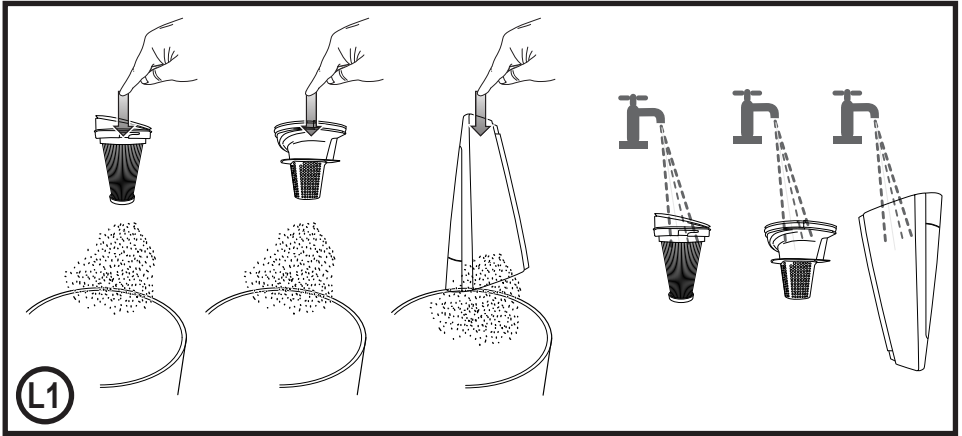
Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés









## Utilização prevista

O aspirador vertical BLACK+DECKER SVA420B 2 em 1 foi concebido para limpeza a vácuo. Estes aparelhos destinam-se apenas a utilização doméstica.



Leia com atenção todo o manual antes de utilizar o aparelho.

## Instruções de segurança



**Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.



**Atenção!** Quando utilizar aparelhos alimentados a pilhas, deve cumprir determinadas medidas de segurança, incluindo as que se seguem, de modo a reduzir os riscos de incêndio, fugas nas pilhas, ferimentos pessoais e danos do material.

- Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita neste manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não esteja incluída no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- Conserve este manual para referência futura.

## Utilização do aparelho

- Não utilize este aparelho para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- Não utilize este aparelho perto de água.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Nunca puxe pelo cabo do carregador para desligar o carregador da tomada.
- Mantenha o cabo do carregador afastado do calor, combustíveis e extremidades afiadas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho de uma forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão mexer no aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser efectuadas por crianças sem supervisão.

## Inspeção e reparações

- Antes da utilização verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- Não utilize este aparelho se alguma das suas peças

estiver danificada ou avariada.

- Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- Verifique regularmente se existem danos no cabo do carregador. Substitua o carregador se o cabo estiver danificado ou com defeitos.
- Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

## Instruções de segurança adicionais

### Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com o cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- Ferimentos causados pelo contacto com peças em movimento.
- Ferimentos causados pelo contacto com peças quentes.
- Ferimentos causados durante a troca de peças ou acessórios.
- Ferimentos causados pela utilização prolongada do aparelho. Quando utilizar um aparelho durante um período prolongado, faça intervalos regulares.

## Baterias e carregadores

### Baterias

- Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.
- Não exponha a bateria à água.
- Não exponha a bateria ao calor.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10°C e 40°C.
- Carregue apenas com o carregador fornecido com o aparelho/ferramenta. A utilização de um carregador errado pode resultar em choque eléctrico ou sobreaquecimento da bateria.
- Quando eliminar as baterias, siga as instruções da secção "Protecção do ambiente".
- Não danifique a bateria por perfuração ou impacto, pois poderá originar risco de ferimentos e incêndio.
- Não carregue baterias danificadas.
- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se detectar a fuga de líquido das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.

- Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

**Atenção!** O fluido da bateria pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxágue imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Em caso de contacto com os olhos, enxágue imediatamente com água limpa e procure ajuda médica.

## Carregadores

O seu carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações e as informações indicadas na tabela de dados técnicos.

**Atenção!** Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

- Utilize o carregador Black & Decker apenas para carregar a bateria do aparelho/ferramenta com que foi fornecido. Outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos.
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado Black & Decker de modo a evitar situações de perigo.
- Não exponha o carregador à água.
- Não abra o carregador.
- Não abra o carregador.
- O aparelho/ferramenta/bateria deve ser colocado numa área com boa ventilação durante o carregamento.

## Segurança eléctrica

O seu carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações. Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

## Símbolos no carregador



Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho



Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não precisa de ligação à terra. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



Transformador com isolamento de segurança contra curto-circuito. A corrente encontra-se electricamente separada da saída do transformador.



SMPS



Indicação de polaridade.



Apenas deverá ser feita uma utilização interior da base de carga

## Rótulos do aparelho

O aparelho apresenta os seguintes símbolos juntamente com o código de data



Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho



JOD-S-180050BS

## Componentes

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as características seguintes.

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Botão de desbloqueio do depósito de poeiras
3. Depósito de poeiras
4. Interruptor de alimentação para ligar/desligar no chassis
5. Interruptor de controlo da escova
6. Manipulo superior
7. Chassis principal
- 7a. Botão de desbloqueio do chassis
8. Cabeça para chão
9. Base de carga no chão
- 9a. Acondicionamento de ferramentas
10. Carregador
11. Acessório da escova
12. Acessório do aspirador plano

## Utilização

### Ligar e desligar (Fig. A)

- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor para ligar/desligar (1) na pega da unidade principal (1) ou na pega do chassis (4).
- Para desligar a máquina, prima o interruptor de ligar/desligar (1) ou (4).

### Utilizar os acessórios (Fig. B)

- O aparelho é fornecido com uma escova (11) e um aspirador plano (12).
- Introduza o acessório na parte frontal do aparelho, tal como ilustrado na Figura B.

### Instalar a pega no chassis principal (Fig. C, D)

- O chassis do aspirador plano é fornecido em 2 partes, a pega superior (6) e o chassis inferior (7), mas são ligados por fio.
- Deslize a pega superior (6) para dentro do chassis principal (7) como indicado na Figura C.
- Certifique-se de que o fio não fica preso.

- Prenda com o parafuso de fixação (13) como indicado na Figura D.

#### Instalar a cabeça para chão no chassis (Fig. E)

- Deslize o chassis principal (7) na cabeça para chão (8) até ouvir um clique, como indicado na Figura E.

#### Instalar o vácuo no chassis (Fig. F, G)

- Deslize o aspirador, com o bocal primeiro, no chassis (7) até ouvir um clique, como indicado na Figura F.
- Para libertar o aspirador do chassis, prima o botão de libertação do chassis (7a) e levante-o para libertá-lo.
- O aparelho pode ser controlador através do botão para ligar/desligar (4) na pega (6). Isto também permite utilizar as escovas rotativas através do controlo de “escovagem” (5), como indicado na Figura G.

#### Carregar (Fig. H)

- A base de carga (9) tem de ser fixada em segurança numa parede.

**Nota:** Certifique-se de que utiliza as fixações adequadas para o tipo de superfície de parede.

- Coloque o aparelho na base de carga (9) como indicado na Figura H.
- Ligue o carregador (10) na base de carga (9)
- Ligue o carregador (10) numa tomada eléctrica.
- Ligue a tomada eléctrica. O indicador LED de carga (14) acende-se (Fig. I).

#### Limpar os filtros (Fig. J, K, L)

- Prima o botão de libertação de desbloqueio do depósito de poeiras (2) e retire o depósito de poeiras (3) (Fig. J)
- Levante o conjunto do filtro (15) do depósito de poeiras (3) (Fig. K).
- Esvazie o depósito de poeiras, abanando-o com cuidado para dentro de um caixote do lixo.
- O filtro (16) pode ser removido do pré-filtro (15) rodando-o para a esquerda, como indicado na Figura L.
- Toque para esvaziar o excesso de pó e resíduos do filtro, pré-filtro e do depósito de poeiras, como indicado na Figura L1.
- Lave o depósito de poeiras com água quente com sabão, como indicado na Figura L1.
- Lave os filtros em água morna com sabão, como indicado na Figura L1.
- Certifique-se de que os filtros e o depósito de poeiras estão secos.
- Volte a instalar os filtros no aparelho.
- Feche o depósito de poeiras. Certifique-se de que o botão de desbloqueio (2) encaixa na posição.

De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido.

Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente. Não mergulhe o aparelho em água.

#### Remover e limpar a escova rotativa (Fig. M)

- Aperte e levante a patilha de plástico no clipe articulado (17) afastado da cabeça para chão.
- Levante a escova rotativa (18) da cabeça para chão.
- Certifique-se de que a escova rotativa e o clipe articulado são substituídos antes de utilizar o aspirador.

#### Manutenção

Este aparelho BLACK+DECKER sem fio foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

**Atenção!** Antes de executar qualquer manutenção em aparelhos sem fio:

- Deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- Desligue o carregador antes de o limpar. O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.
- Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/ carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solvente.

#### Substituição dos filtros

Os filtros deverão ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados. Os filtros de substituição estão disponíveis junto do seu revendedor BLACK+DECKER (cat. n.º: SVF11).

- Retire os filtros usados como indicado acima.
- Coloque os filtros novos como indicado acima.

#### Proteção do ambiente



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico.

Se considerar que o seu produto da BLACK+DECKER necessita ser substituído ou se já não lhe for útil, não o elimine com outros lixos domésticos. Leve-o para ser reciclado.

- A BLACK+DECKER proporciona um local para reciclar produtos BLACK+DECKER quando atingirem o final da sua vida útil. Este serviço é gratuito. Para aproveitar este serviço, devolva o produto a qualquer agente de reparação autorizado que o reciclará por nós.



- Informe-se sobre a localização do agente de reparação autorizado mais próximo a si entrando em contacto com uma filial da BLACK+DECKER na morada indicada neste manual. De forma alternativa, uma lista de agentes de reparação autorizados da BLACK+DECKER e os pormenores completos do nosso serviço de atendimento pós-venda estão disponíveis na Internet em: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores BLACK+DECKER, dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: [at: www.2helpU.com](mailto:at:www.2helpU.com).

## Dados técnicos

	SVA420B
Tensão	14.4V
Watt-horas	28.8Wh
Peso	2Kg
Carregador	JOD-S-180050BS
Tensão de entrada ( $V_{ca}$ )	100-240
Tensão de saída (V)	18
Corrente (mA)	500
Tempo de carga aprox. (h)	4

## Garantia

A BLACK+DECKER acredita na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente.

Esta declaração de garantia é um complemento aos seus direitos estatutários e não os compromete em caso algum.

A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto BLACK+DECKER se avariar devido a materiais com defeito, problemas de fabrico ou faltas de conformidade no período de 24 meses a partir da data de compra, a BLACK+DECKER garante a substituição das peças avariadas, a reparação de produtos sujeitos a desgaste normal ou a substituição de tais produtos, no sentido de de minimizar o inconveniente causado ao cliente, salvo se:

- O produto for utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- O produto for sujeito a má utilização ou negligência;
- O produto tiver sido danificado por objetos, substâncias ou acidentes estranhos;
- Forem tentadas reparações por pessoas que não os agentes reparadores autorizados ou o pessoal da assistência técnica da BLACK+DECKER.

Para reclamar a garantia, terá de apresentar o comprovativo da compra ao vendedor ou agente reparador autorizado.

Pode verificar a localização do agente reparador mais próximo, contactando os escritórios locais BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual.

ديكر بمجرد وصولها إلى نهاية عمرها وعدم صلاحيتها للعمل. ويتم تقديم هذه الخدمة مجاناً. للاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل صيانة معتمد والذي سوف يتولى بدوره جمع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك التعرف على موقع أقرب وكيل صيانة معتمد من خلال الاتصال على مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان الموضح في هذا الدليل. وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة بلاك أند ديكر والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع ووسائل الاتصال الخاصة بنا على الإنترنت على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

#### البيانات الفنية

SVA420B	
الجهد الكهربائي	١٤,٤ فولت
واط ساعة	٢٨,٨ واط ساعة
الوزن	٢ كيلو جرام
الشاحن	JOD-S-180050BS
مدخل الجهد الكهربائي (فولت تيار متردد)	٢٤٠-١٠٠
مخرج الجهد الكهربائي (فولت)	١٨
التيار (ملي أمبير)	٥٠٠
زمن الشحن التقريبي	٤

#### الضمان

تتفق بلاك أند ديكر في جودة منتجاتها وتعرض ضماناً طويل الأجل. بيان الضمان هذا يكون بالإضافة إلى حقوقك التي يمنحها القانون ولا يخل بها بأي حال من الأحوال.

يسري الضمان في أقاليم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية.

في حالة وجود خلل في منتج بلاك أند ديكر بسبب عيب في المواد أو الصناعة أو عدم التوافق مع المعايير، خلال ٢٤ شهراً من تاريخ الشراء، تضمن بلاك أند ديكر استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة التآكل والبلبى الطبيعي أو استبدال هذه المنتجات لضمان أقل إزعاج للعميل ما لم:

- ◀ يتم استخدام المنتج في أغراض تجارية أو مهنية أو أغراض تأجير;
- ◀ يتعرض المنتج لسوء الاستخدام أو الإهمال؛
- ◀ يتعرض المنتج للتلف نتيجة أشياء أو مواد غريبة أو حوادث؛
- ◀ يتم محاولة إصلاح المنتج بواسطة أشخاص غير وكلاء الصيانة المعتمدين أو فريق الصيانة التابع لشركة بلاك أند ديكر.

لتقديم مطالبة بموجب الضمان، سوف تحتاج إلى تقديم دليل الشراء للبائع أو وكيل الصيانة المعتمد. ويمكنك التعرف على موقع أقرب وكيل صيانة معتمد من خلال الاتصال على مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان الموضح في هذا الدليل.

وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة بلاك أند ديكر والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع ووسائل الاتصال الخاصة بنا على الإنترنت على الموقع الإلكتروني:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

- يمكن الآن إزالة المرشح (١٦) من المرشح الأولي (١٥) عن طريق تدويره عكس عقارب الساعة كما في الشكل ل.
- انقر للتخلص من الغبار الزائد والرواسب من المرشح، والمرشح الأولي وحوض الغبار كما في الشكل ل١.
- اشطف حوض الغبار بماء دافئ وصابون كما في الشكل ل١.
- اغسل المرشحات بماء دافئ وصابون كما في الشكل ل١.
- تأكد من جفاف المرشحات وحوض الغبار.
- أعد تركيب المرشحات داخل الجهاز.
- أغلق حوض الغبار. تأكد من سماع صوت إغلاق قفل الباب (٢) في مكانه.

امسح الجهاز بقطعة قماش مبللة من وقت لآخر. لا تستخدم أية منظفات كاشطة أو مذيبة. لا تغمس الجهاز في الماء.

#### إزالة وتنظيف قضيب التنظيف اللولبي (الشكل م)

- اقرص وابعد القطعة البلاستيكية في المشبك المحوري (١٧) عن رأس تنظيف الأرضيات.
- أخرج قضيب التنظيف اللولبي (١٨) من رأس تنظيف الأرضيات.
- تأكد من أن قضيب التنظيف اللولبي والمشبك المحوري قد عادا مكانهما قبل استخدام المكنسة.

#### الصيانة

صُمم جهاز BLACK+DECKER اللاسلكي لكي يعمل لفترة طويلة بأقل قدر من الصيانة. ويعتمد استمرار عمل الجهاز بشكل مرضٍ على العناية المناسبة والتنظيف المنتظم.

تحذيراً: قبل إجراء أي صيانة على الأجهزة اللاسلكية:

- أفرغ البطارية تماماً إن كانت مدمجة، ثم أوقف التشغيل.
- افصل الشاحن عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه. لا يتطلب شاحنك أية صيانة سوى انتظام التنظيف.
- نظّف منافذ التهوية بانتظام في جهازك/شاحنك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف علبة المحرك بانتظام بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو مذيبة.

#### استبدال المرشحات

يجب تغيير المرشحات كل ٦ إلى ٩ شهور وكلما اهترأت أو لتفت. مرشحات التغيير متوفرة عند وكيل BLACK+DECKER لديك (رقم الفنة: SVF١١).

- انزع المرشحات القديمة كما هو موضح بالأعلى.
- ركب المرشحات الجديدة كما هو موضح بالأعلى.

#### حماية البيئة

الجمع المنفصل. يلزم عدم التخلص من هذا المنتج مع القمامة المنزلية العادية.



إذا لزم في يوم من الأيام استبدال منتج بلاك أند ديكر الخاص بك، أو إذا لم تعد تستخدمه، فلا تتخلص منه مع القمامة المنزلية الأخرى، بل تأكد من إتاحة هذا المنتج للجمع المنفصل.

- توفر شركة بلاك أند ديكر مرفق لإعادة تدوير منتجات بلاك أند

## الشواحن

٦. الذراع العلوية
٧. الهيكل الرئيسي
- أ. زر تحرير الهيكل
٨. رأس تنظيف الأرضيات
٩. قاعدة الشحن الأرضية
- أ. أداة التخزين
١٠. الشاحن
١١. الفرشاة الملحقة
١٢. أداة تنظيف الشقوق الملحقة

## الاستخدام

## التشغيل والإيقاف (الشكل أ)

- للتشغيل، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (١) الموجود في ذراع الوحدة الرئيسية (١)، أو بدلاً من ذلك في ذراع الهيكل (٤).
- للإيقاف، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (١) أو (٤).
- استخدام الملحقات (الشكل ب)
- الجهاز مزود بفرشاة (١١) وأداة تنظيف الشقوق (١٢).
- ركب الملحق المراد في مقدمة الجهاز كما هو موضح في الشكل ب.

## تركيب الذراع العلوية على الهيكل الرئيسي (الشكل ج، د)

- تتكون عصا هيكل المكنتسة من جزئين، الذراع العلوية (٦) والهيكل السفلي (٧)، ولكنهما متصلان بسلك.
- ازلق الذراع العلوية (٦) داخل الهيكل الرئيسي (٧) كما هو موضح في الشكل ج.
- تأكد من أن السلك ليس عالماً.
- ثبت مسمار التثبيت (١٣) كما هو موضح في الشكل د.

## تركيب رأس تنظيف الأرضيات في الهيكل (الشكل هـ)

- ازلق الهيكل الرئيسي (٧) في رأس تنظيف الأرضيات (٨) حتى سماع صوت طقطقة واضح كما في الشكل هـ.

## تركيب المكنتسة في الهيكل (الشكل و، ز)

- ازلق المكنتسة، بدءاً بالفوهة، في الهيكل (٧) حتى سماع صوت 'طقطقة' واضح كما في الشكل و.
- ملاحظة: تأكد من استخدام المثبتات المناسبة لنوع سطح الجدار.
- ضع الجهاز في قاعدة الشحن (٩) كما هو مبين في الشكل ح.
- أوصل الشاحن (١٠) في قاعدة الشحن (٩).
- أوصل الشاحن (١٠) في مقبس الكهرباء.
- شغل مقبس الكهرباء. سوف يضيء (١٤) مصباح مؤشر الشحن LED (الشكل ط).

## تنظيف المرشحات (الشكل ي، ك، ل)

- اضغط على زر تحرير حوض الغبار (٢) وأخرج حوض الغبار (٣) (الشكل ي).
- أخرج مرشح التجميع (١٥) من حوض الغبار (٣) (الشكل ك).
- أفرغ حوض الغبار عن طريق هزه برفق في صندوق النفايات.

صُمم الشاحن للعمل بجهد كهربائي محدد. تحقق دائماً من أن جهد التيار الرئيسي يتوافق مع الجهد المحدد على لوحة التصنيف.

تحذير! لا تحاول مطلقاً استبدال وحدة الشاحن بقباس شبكة عادي.

- استخدم شاحن BLACK+DECKER فقط لشحن البطارية في الجهاز الملحقة به. البطاريات الأخرى يمكن أن تنفجر مسببة إصابات شخصية وأضرار.
- لا تحاول مطلقاً شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل المصنع أو أي مركز خدمة معتمد من BLACK+DECKER لتجنب المخاطر.
- لا تعرض الشاحن للماء.
- لا تفتح الشاحن.
- لا تجرب الشاحن.
- يجب وضع الجهاز/ البطارية في مكان جيد التهوية عند الشحن.

## السلامة الكهربائية

صُمم الشاحن للعمل بجهد كهربائي محدد. تحقق دائماً من أن جهد التيار الرئيسي يتوافق مع الجهد المحدد على لوحة التصنيف. لا تحاول مطلقاً استبدال وحدة الشاحن بقباس عادي.

## الرموز الموضحة على الشاحن

اقرأ بعناية هذا الدليل بالكامل قبل تشغيل الجهاز.



هذا الجهاز معزول عزلاً مزدوجاً، وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. تحقق دائماً من أن جهد مزود الطاقة يتناسب مع الجهد المحدد على لوحة التصنيف.



محول أمان عازل لدائرة القصر. يُفضل مصدر التيار الكهربائي عن مخرج المحول.



محول الطاقة



مؤشر القطبية



صُممت قاعدة الشحن هذه للاستخدام المنزلي فقط.



## الملصقات الموجودة على الجهاز

توجد الرموز التالية على الجهاز إلى جانب رمز التاريخ:

اقرأ بعناية هذا الدليل بالكامل قبل تشغيل الجهاز.



١٨٠٥٠٠ BS-JOD-S



## المواصفات

يشمل هذا الجهاز على بعض أو جميع المواصفات التالية:

١. مفتاح التشغيل / الإيقاف
٢. زر تحرير حوض الغبار
٣. حوض الغبار
٤. مفتاح التشغيل / الإيقاف المثبت في الهيكل
٥. مفتاح التحكم بالفرشاة

## تعليمات الأمان الإضافية

## بعد الاستخدام

- افصل الشاحن عن المقيس قبل تنظيفه أو تنظيف قاعدة الشحن.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، يجب تخزينه في مكان جاف.
- يجب حفظ جميع الأجهزة المخزنة بعيداً عن متناول الأطفال.

## المخاطر المتبقية

عند استخدام الأداة يمكن أن تظهر مخاطر أخرى إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة المذكورة. يمكن أن تظهر هذه المخاطر عند الاستخدام السليء أو المطول إلخ. وما إلى ذلك. لا يمكن تجنب بعض المخاطر المتبقية حتى مع تطبيق تعليمات السلامة المناسبة واستخدام أجهزة الأمان.

وتشمل:

- إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/ متحركة.
- إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الجهاز. تحقق من توفير فترات راحة منتظمة عند استعمال الجهاز لفترات طويلة.
- تضرر السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام جهازك (على سبيل المثال: التعامل مع الأخشاب، ولا سيما البلوط والزنان والخشب المضغوط (MDF).

## البطاريات والشواحن

## البطاريات

- لا تحاول مطلقاً الفتح لأي سبب.
- لا تعرض البطارية للماء.
- لا تعرض البطارية للحرارة.
- لا تُخزن في أماكن قد تزيد درجة الحرارة بها عن ٤٠ °م.
- قم بالشحن فقط في درجات حرارة محيطية تتراوح بين ١٠ °م و ٤٠ °م.
- قم بالشحن فقط باستخدام الشاحن المرفق مع الجهاز/ الأداة. قد ينجم عن استخدام الشاحن الخاطئ التعرض لصدمة كهربائية أو زيادة سخونة البطارية.
- عند التخلص من البطاريات، احرص على اتباع التعليمات الموضحة في جزء "حماية البيئة".
- عدم إتلاف/ تشويه حزمة البطارية إما بتقريبها أو بصدمتها، مما قد يسبب خطر الإصابة أو وحدث حريق.
- لا تحاول شحن البطاريات التالفة.
- قد يحدث تسرب للبطارية في الظروف القاسية. عند ملاحظتك وجود سائل على البطاريات قم بمسحها بعناية باستخدام قطعة قماش. تجنب ملامسة السائل للجلد.
- في حالة ملامسة السائل للجلد أو العين، اتبع التعليمات الواردة أدناه.

تحذيراً: قد يسبب سائل البطارية إصابة شخصية أو يخلق ضرراً بالملكية. في حالة ملامسة سائل البطارية للجلد، احرص على شطف الجلد بالماء على الفور. في حالة حدوث إحمرار أو ألم أو تهيج راجع الطبيب. في حالة ملامسة العين، احرص على شطف العين بالكثير من المياه النظيفة وراجع الطبيب.

## الغرض من الاستخدام

صُممت المكينة العصا 2 BLACK+DECKER SVA420B في الكهربيانية لأغراض التنظيف. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.



اقرأ هذا الدليل بالكامل بعناية قبل تشغيل هذا الجهاز.

## تعليمات السلامة

تحذيراً! احرص على قراءة كل تحذيرات الأمان وكل التعليمات. أي قصور في اتباع التحذيرات والتعليمات المبينة بالأسفل يمكن أن يؤدي إلى صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات بالغة.



تحذيراً! عند استخدام البطارية التي تعمل بموصلات رئيسية، يجب اتخاذ احتياطات الأمان الأساسية، بما فيها الاحتياطات التالية، للحد من مخاطر الحريق، وتسريب البطاريات، والإصابات، والخسائر المادية.



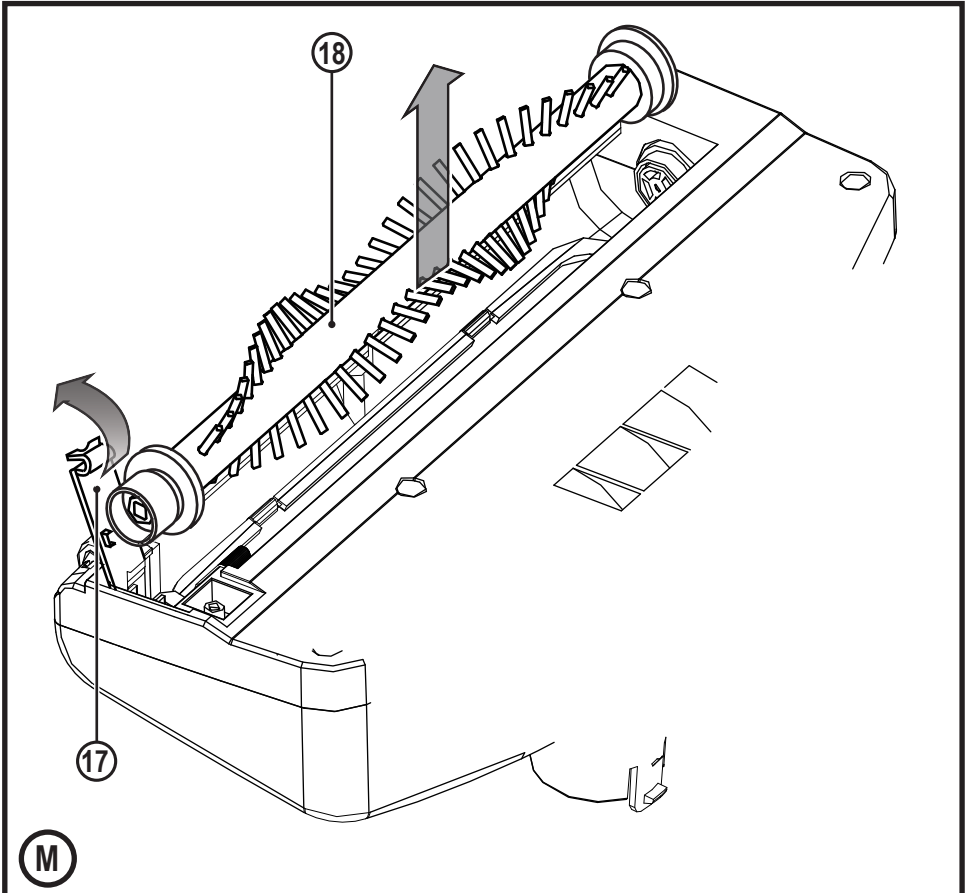
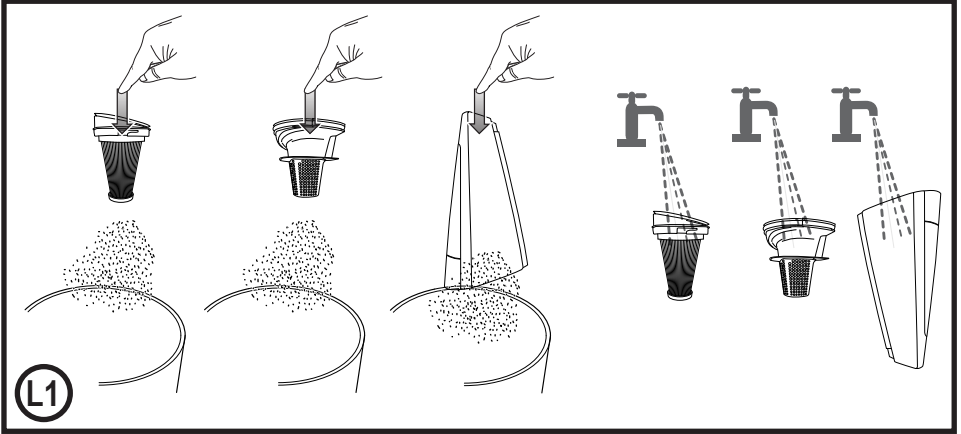
- اقرأ هذا الدليل بالكامل بعناية قبل تشغيل الجهاز.
- إن الغرض من الاستخدام موضح في هذا الدليل. إن استعمال أي ملحقات أو مرفقات أو إجراء أية عملية بهذا الجهاز غير التي يوصى بها في هذا الدليل قد يسبب خطر الإصابة الشخصية.
- احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً.

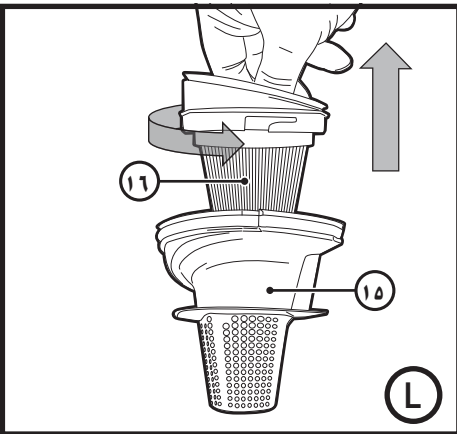
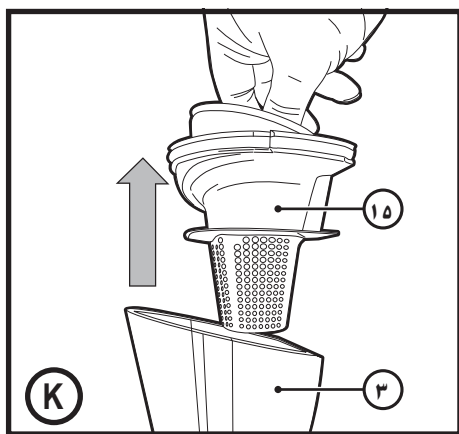
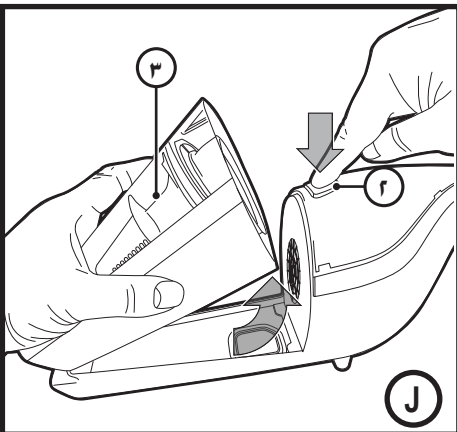
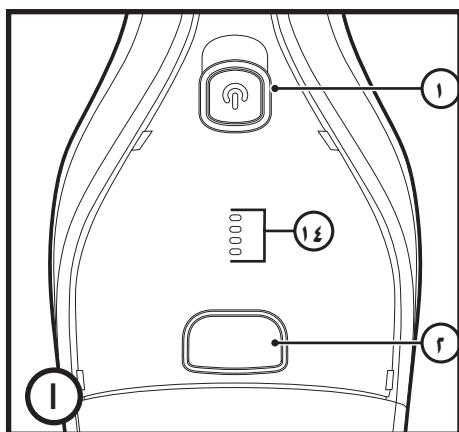
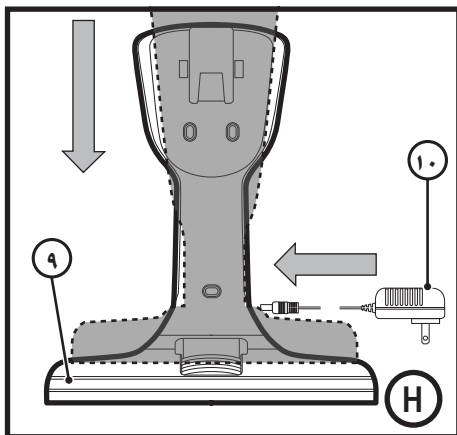
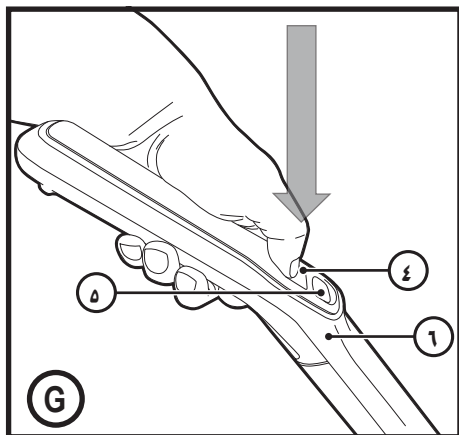
## استخدام الجهاز

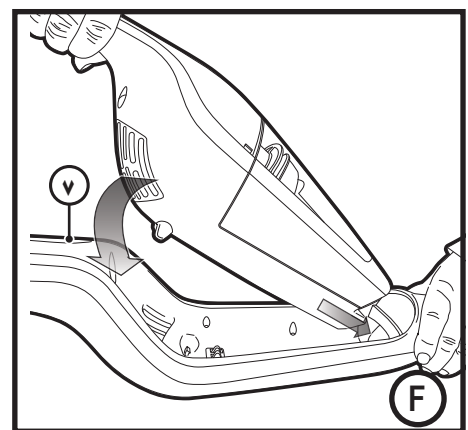
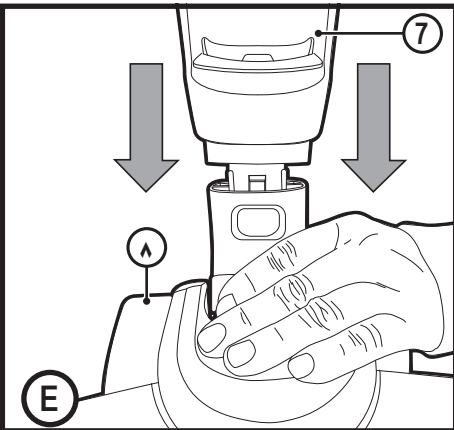
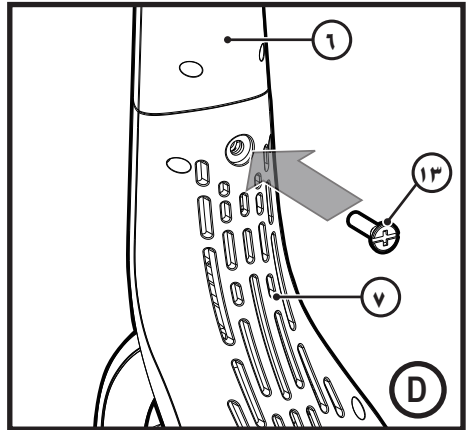
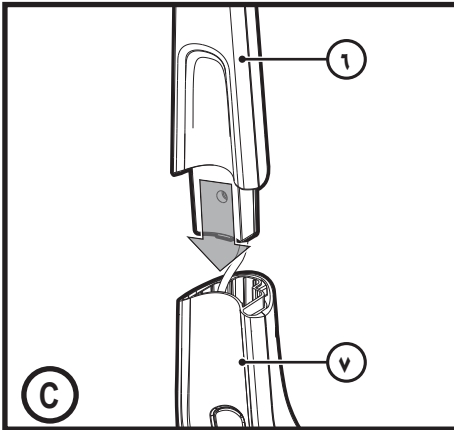
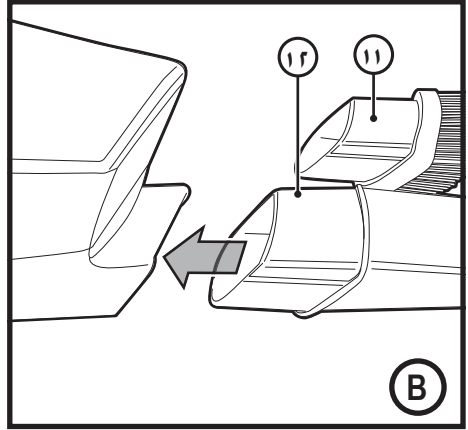
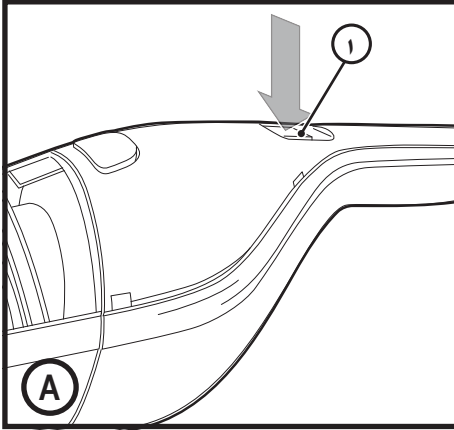
- لا تستخدم الجهاز في شطف السوائل أو أية مواد قابلة للاشتعال.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء.
- لا تغمر الجهاز في الماء.
- لا تحاول مطلقاً بشد السلك الموصل لفصل الجهاز عن المقيس. ابق السلك الموصل بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدء من ٨ سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية المنخفضة أو من لديهم نقص في الخبرة والمعرفة. وذلك عبر الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة والوعي بالمخاطر الناجمة. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يتولى الأطفال مهمة التنظيف أو الصيانة الشخصية دون إشراف.

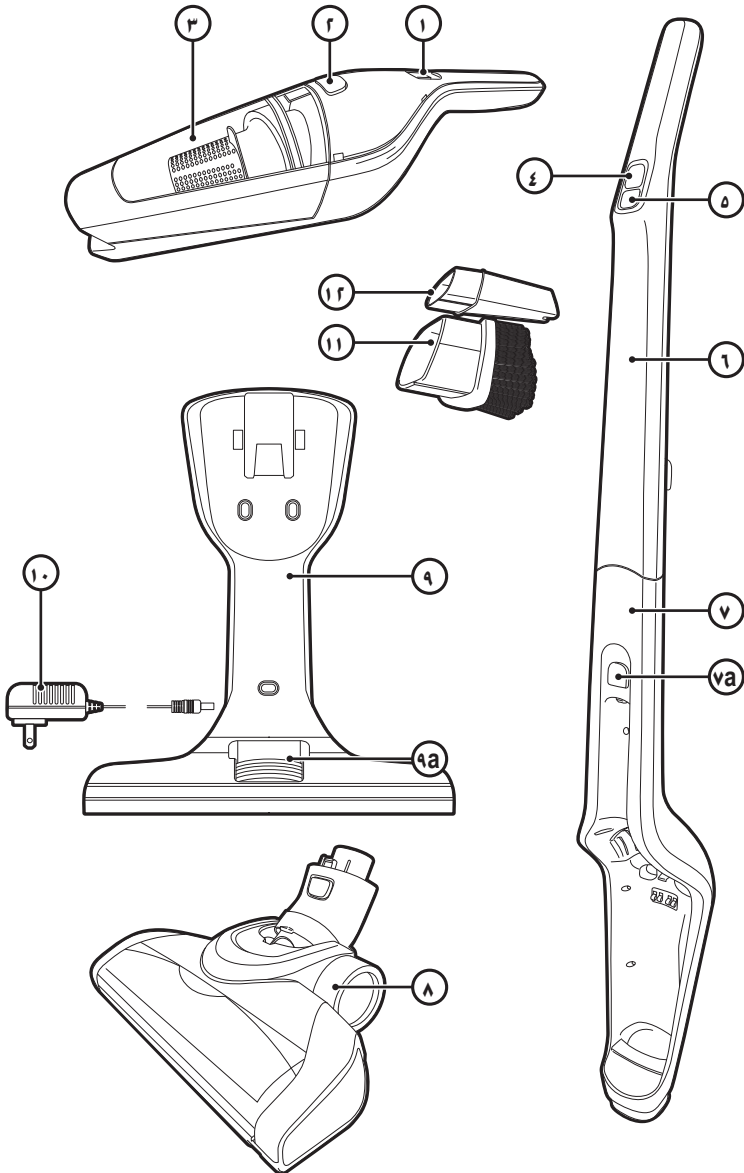
## الفحص والإصلاح

- قبل الاستخدام، افحص للكشف عن أية أجزاء تالفة أو معيبة. تحقق من وجود أي كسر في الأجزاء، أو تلف في الأزرار، أو أية ظروف قد تؤثر على عملية التشغيل.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود أي جزء تالف أو معيب.
- تُصلح أو تُستبدل أي أجزاء تالفة أو معيبة من قبل وكيل إصلاح معتمد.
- افحص سلك الشحن بانتظام للكشف عن أي تلف. استبدل الشاحن إذا كان السلك الموصل متضرراً أو تالفاً.
- لا تحاول مطلقاً إزالة أو استبدال أية أجزاء غير تلك المشار إليها في هذا الدليل.













## Names & Addresses for BLACK + DECKER Service Concessionaries

**ALGERIA:** Sarl Outillage Corporation, DW, B&D Pet, HHD, 08, Rue Med Boudiaf (ex TELLA Achen) Cheraga, Alger, Tel: 00213-0-21375130/ 00213-0-21375131, Fax: 00213-0-21369667, Email: hakim.merjdadi@outillage-dz.com; nefissa.merjdadi@outillage-dz.com; sidahmed.merjdadi@outillage-dz.com. **AZERBAIJAN:** Kontakt - NN LLC, HHD, M.Qashqay 43, Baku Azerbaijan Az1000, Tel: 00994 12 408 20 50, Mob: +994503442204, Fax: 00994 12 411 70 90, egranjal@hotmail.com. **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL, Tubli, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: +973-17783562/ 17879987, Fax: 17783479, Email: alfouz@batelco.com.bh. **EGYPT:** Anasia Egypt for Trading S.A.E. (Mentrade), HHD, P.O. Box 2443, 9, Mostafa Refaat Street, Sheraton Heliopolis 11361, Cairo, Tel: 00202 22684159, Fax: 00202 22684169, Email: wael.salah@anasia.com; nevien.elbeshbisy@anasia.com. **ETHIOPIA:** Seif Tewfik Sherif, DW, B&D PET, HHD, Arada Sub City, Kebele 01/02, Global Insurance Bldg, 2nd Flr, Room 43, P.O. Box 2525, Addis Ababa, Tel: 00-251-11-1563968/ 1563969, Fax: 00-251-11-1558009, Email: seif@ethionet.et; nawanag@ethionet.et; seifudint@hotmail.com. **IRAQ:** Financial Links, B&D PET, HHD, Kazzaz Building Arasat Al-Hindia, Block No: 629, Street: 31, Building No: 1, Baghdad, Iraq, Tel: 00964-(0)780-195-2223/ +964-(0)781-3763044, Email: info@financiallinks-truevalue.com. **JORDAN:** Bashiti Hardware (Palestine), B&D pet, HHD, "93 King Abdullah, 2nd St., Opp ELBA House, P.O. Box 3005, Amman 11953, Tel: 00962-6-5349098, ext.11, Fax: 00962-6-530731, Email: manal@bashitihardware.com; info@bashitihardware.com; rami@bashitihardware.com. **KENYA:** Zylong Enterprises Ltd. (T/A Leading Concepts), HHD, IPS Building, Kaunda Street, P.O. Box 40877-00100, Nairobi, Tel: 00254-20-6905000, Fax: 00254-20-6905111, Email: admin@alibhaishariff.co.ke; leading@alibhaishariff.co.ke; info@alibhaishariff.co.ke. **LEBANON:** Aces Service Centre (Est. F.A.Ketaneh Sa), HHD, P.O. Box 90-102, Nahr El Mot, Seaside Highway, Pharaon Building, Beirut, Tel: 00961-1-898989/ +961(-1)-262626, Fax: 0096-1-1245880, Email: Nissrine.haj@aces.com.lb; Nassim.aziz@Aces.com.lb; Johnny.sailian@Aces.com.lb; Paul.tahan@aces.com.lb. **LIBYA:** North Africa Trading (El Ghoul Brothers), DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 348, 7 October Street 11, Benghazi, Tel: 00218-061-3383994, Fax: 00218-092-7640688, Email: nagte.ly@gmail.com; CC: nagte.dpt@gmail.com; elghol@technpower.com. North Africa Trading (El Ghoul Brothers), DW, B&D PET, HHD, AlBarniqi Dewalt Center, Mokhazin-elsukar St., ElFallah, Tripoli, Tel: 00218-021-3606430, Fax: 00218-092-6514813, Email: nagte.ly@gmail.com; cc: (nagte.dpt@gmail.com; elghol@technpower.com. Homeworld Co., HHD, Senidal St. Amr Ibn Elaas Road, Benghazi, Libya, P.O. Box 18182, Salmayn, Tel: 00218-61-9094183, ext. 103, Fax: 00218.61.9094123, ext. 108, Email: nagte.ly@gmail.com. **MAURITIUS:** J.M. Goupille & Co.Ltd. The Brandhouse Ltd., HHD, Rogers Industrial Park 1, Riche Terre, Mauritius, Tel: 00230-2069450/ +230-207-1700, Fax: 00230-2483188/ 00230-2069474, Email: claims@servicecentre@goupille.mu; stephanie.bijou@gmail.com; beatrice.li@gmail.com; sharon.laprovidence.jmg@gmail.com, tim.moszuati@goupille.mu, Cc: J.francois.dromart@goupille.mu; marie.catherine@goupille.mu; gerard.gouges@goupille.mu. **MOROCCO:** UATS, HHD, "No. 37, Lotissement KADIRIA, km 10 Route, Eljadida, LISASSFA, Casablanca, Morocco, Tel: 00212-522652602, Fax: 00212-522652603, Email: farah1406@yahoo.fr; noureddine.uats@gmail.com. **OMAN:** Oman Marketing & Service Co.(Omasco), Wattayah/ Muscat, HHD, B&D PET, P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman, Tel: +968 24560232/ 24560255, Fax: 245600993, Email: npservice@omasco.com.om; Cc: ashok.balan@omasco.com.om, damodaran.pillai@omasco.com.om; unnikrishnan@omasco.com.om. Oman Marketing & Service Co.(Omasco), Sohar, HHD, B&D PET, Al Ohi, Sohar, Oman, Tel: +968 26846379, Fax: 26846379, Email: sooraj.neeran@omasco.com.om. Oman Marketing & Service Co.(Omasco), Salalah, HHD, B&D PET, Sanaya, Salalah, Oman, Tel: +968 23212290, Fax: 23210936, Email: rajagopal.pr@omasco.com.om. Omar Mohammed Ali Bawain Trading Co., Salalah, Al-Awqadain, PC 217, P.O.Box 112, Salalah, Sultanate of Oman, Tel: +968 23214874, Fax: 23214874/ 23211878, Email: jitihn@omartrad.com. **PAKISTAN:** Ammar Service & Spares, B&D PET, HHD, Office No 6068, 6th Floor Central Plaza, Behind Gul Plaza Marston Road, Karachi, Tel: 0092-21-32426905/ 021-32775252, Fax: 0092-21-32427214, Email: babji93@yahoo.com. **QATAR:** Al Mufthah Service Centre, Doha, HHD, B&D PET, Al Wakrah, Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar, Tel: +974 44650880/ 44650110/ 44446868, Fax: 44444115/ 44662599, Email: service@almufthah.com; almufthah@almufthah.com. **SAUDI ARABIA:** Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est., Dammam, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 76026, Al Raka: 31952, Tel: +966-3-8140914, Fax: 81408224, Email: dewaltdammam@hotmail.com; (vinoderakatyil@yahoo.com); Website: www.fawazalzyanigroup.com. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est., Makkah, DW, B&D PET, HHD, 4753-Vial Alahad, Makkah, 9130-24353 Tel: +966-12-8140914/ 581121778, Fax: 128140914, Email: meraj2515@gmail.com. Banaja Trading Co. Ltd., Riyadh, HHD, P.O. Box 566, Riyadh-11421, Tel: +966-1-4124444, Fax: 4033378, Email: jijophilip@hotmail.com. Banaja Trading Co. Ltd, Jeddah, HHD P.O. Box 366, Jeddah-21411, Tel: +966-2-6511111, Fax: 6503668, Email: afouad@banaja.com; jijophilip@hotmail.com. **SOUTH AFRICA:** Benray Tool Wholesalers C.C., B&D PET, HHD, 460 Koeborg Road, Cape Town, South Africa, Tel: 021-551-7244, Fax: 021-552-6395, Email: dewalttc@benray.co.za. Stanley Black & Decker-RSA, BED, PET, HHD, 199 Winz Drive Stormmill Ext 9 Roodepoort Tel: (2711) 472-0454, Fax: (2711) 472-0482, Email: service@sbdinc.co.za; vincent.roets@sbdinc.co.za; jacquesvincent.roets@sbdinc.com. **SRI LANKA:** Delmege Forsyth & Co. Ltd, DW, B&D PET, HHD, Delmege Forsyth & Co. Ltd, Lifestyle Cluster, 101, Vinayalankara Mawatha, Colombo 10, Sri Lanka, Tel: +94-11-2688462/ +94-11-2, Email: dgeservice@delmege.com; Samith.lifestyle@delmege.com; Jayantha.lifestyle@delmege.com. **TUNISIA:** Societe Tunisienne De Maintenance (STM), B&D PET, HHD, Rue De La Physique. Nouvelle Zone Industrielle Ben Arous.2013 Ben Arous, TUNISIA. Tel: +216-79-389687, Fax: +216-71-385154, Email: importa@stqu.com. **UAE: (Abu Dhabi)** Galaxy Equipment Trading, Abu Dhabi, DW, B&D PET, HHD, Madinat Zayed (Baada Zaid), Abu Dhabi P.C. 58910, Tel: +971-2-8844279, Fax: 8844297, Email: galaxyeq@eim.ae; galaxyeq@emirates.net.ae. Light House Electrical, Abu Dhabi, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-6726131, Fax: 6720667, Email: dewalt\_lhe@hotmail.com. Light House Electrical, Musaffah, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-5548315, Fax: 5540461, Email: dewalt\_lhe@hotmail.com. **(Al Ain)** Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, Al Ain, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/ Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain Tel: +971-3-7216690, Fax: 7216103, Email: zilliontrdg@gmail.com. **(Dubai)** BLACK & DECKER (OVERSEAS) GmbH, Dubai, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: +971-4-8127400/ 8127406, Fax: 2822765, Email: service.mea@sbdinc.com. **(Ras Al Khaimah)** Mc Coy Middle East LLC, Ras Al Khaimah, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: +971-7-2277095, Fax: 2277096, Email: mccoynrak@gmail.com. **(Sharjah)** Mc Coy Middle East LLC, Sharjah, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: +971-6-5395931, Fax: 5395932, Email: mccoyn@emirates.net.ae; mccoynedwail@gmail.com. **UGANDA:** Anisuma Investment & Service Ltd. (Jacky's Electronics), HHD, J.R Complex, Ware house No.5, Plot No.101. 3rd Industrial Area, Jinja Rd, Kampala, Tel: 00256-414237106, Mob: 00256 779429501, Email: ha.service.uganda@anisuma.com. **YEMEN:** Middle East Trading Co. (METCO) DW, B&D PET, HHD, 5th Flr. Hayel Saeed Anam Bldg. Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: +00967-4-213455, Fax: 00967-4-219869, Email: metco@metcotrading.com; sami@metcotrading.com. Middle East Trading Co. (METCO) DW, B&D PET, HHD, Mualla Dikka, Aden, Tel: 00967-2-222670, Fax: 00967-2-222670, metco@metcotrading.com; sami@metcotrading.com. Middle East Trading Co. (METCO), DW, B&D PET, HHD, Hayel st., Sana'a, Yemen, Tel: 00967-1-204201, Fax: 00967-1-204204, Email: metco@metcotrading.com; sami@metcotrading.com.





**WARRANTY REGISTRATION CARD**

YOUR NAME/ الإسم .....

YOUR ADDRESS العنوان .....

POSTCODE الرمز البريدي .....

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء .....

DEALER'S NAME & ADDRESS/ إسم و عنوان البائع .....

Large empty rounded rectangular box for additional information or signature.

PRODUCT MODEL NO. SVA420B

